

# عالم قزوين

جلد دوم

از زمین



زیر نظر: امری

گروه مترجمان

از: شرلی هولمز<sup>۱</sup>

به: جین واتسون<sup>۲</sup>

این داستان با یک ابراز محبت آغاز می‌شود.

ابراز محبتی از خانه‌شاگرد خانواده. اسمش آنتونیو<sup>۳</sup> بود. خوش تیپ بود و من عاشق چاله‌ای که هنگام خندیدن روی گونه‌ی راستش ظاهر می‌شد. به‌شدت کنجکاو بودم که ابراز محبت چه حسی دارد. پس با این که او هجده سال داشت و من چهارده‌ساله بودم، پیش خودم گفتم: «ای دل غافل! بخت در خونه‌ات رو زده!» و خودت مرا می‌شناسی: وقتی فکر چیزی به سرم بیفتد...

خب، آن ابراز محبت حالم را به هم زد و جهت اطلاع عرض می‌کنم، حسی که دارد، چندان‌آور است. خلاصه، همان یک بار تبادل کافی بود که تا ابد از ابراز محبت و از پسرها روگردان شوم. یا حداقل برای یک مدت کوتاه.

---

1. Shirley Holmes

2. Jean Watson

3. Antonio